113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【太魯閣語】 國中學生組 編號 3 號

Patas Dowriq Utux Rudan

Patas dowriq utux rudan nii o pnskraya murug gaya hnici rudan Truku sbiyaw, ptqlahang laqi laqi Truku murug gaya nii ni aaji dha mowda qmpah naqih, duri ni mgdhug bi muda ini hyhuya ka kndsan dha, saw kari rudan qnbhangan o tminun dowriq hakaw utux hiya ka pusu rudan Truku, 1. muda qmita aji euda qmpah naqih. 2. kmlawa qmita kana laqi laqi Truku. Saw kiya do tunun dha hiya ka patas dowriq nii ptqlahang dhiya nanak kdjiyax, ida meeniq kykiyig ta qmita ni kmalaw tnan kdjiyax ka utux rudan.

Saw nii ka nkari hnici rudan sbiyaw, hakaw utux o pnskraya pnrjingan kneudus ni knhdaan. duri ni muda hakaw utux ka Truku o yahan tana smtrung pusu rudan ta. Kiya ka kiya ni niqan pusu na ka miyah smtrung tnan, kiya o asi ka mkla bi tmsamat ka snaw ni asi ka mkla bi mseusa ka kuyuh.

Smapuh Utux rudan sbiyaw ka seejiq Truku o babaw mnangal uqun, mnhdu mangal uqun ka kana alang do, musa tmsamat kana ka dsnaw.

Mnsa bbuyu dhuq sapah ka dhiya do o, mangal rnabaw qhuni ni rbuun dha kkska hika hlama masu, buut samat ni sinaw, spqaya dha sida qhuni llingay sapah. Mangal cicih hlama masu ni sbgay na utux rudan rmngaw, Kana ana manu ka nngalan nami hngkawas nii o bnegay su mnan kana. Sayang ka yami o mqaras nami sunan ni mgay nami kana nii. Tai saw pprana su mgay mnan duri hkawas enduray. Sus! Mhuway su utux rudan. Muda saw nii o kingal sapah nanak, aji kana alang.

Kana rudan Truku sbiyaw o klaun dha ka dowriq utux rudan o kmlawa kana kndsan dha, mgay aji hhuya knenudus, ana ta musa qmpah ana inu, qmpahan daya, musa tmsamat, musa mdkrang ida nii tghuy ni qmita tnan msa snhiyi ka rudan Truku, Rudan ta Truku sbiyaw ka smku bqrus ruwan sapah “ knkla kndsan smku bqrus ruwan sapah sun. ” o ana bitaq ana knuwan nii tghuy mniq tnan ni kmlawa tnan ni mgay biyax hiyi ni mqaras lnglungan kdjiyax ka utux rudan ta msa o snhiyun dha balay, kika tminun qabang ka kuyuh uri tunun dha mdka dowriq ka patas tnunan dha qabang uri, snhiyun dha balay mlukus lukus niqan patas dowriq o nii qmita tnan ka dowriq utux rudan msa.

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【太魯閣語】 國中學生組 編號 3 號

祖靈之眼

祖靈之眼象徵太魯閣族人謹守祖先遺留下來的規範禮俗，祖靈之眼守護庇佑太魯閣族人。

傳說，祖先會在彩虹橋上化為菱形眼睛，一來監視族人不得違背禁忌，二來是在庇祐太魯閣族的子孫。

將祖靈之眼織在織品上，做成有祖靈圖紋的衣物，能時時提醒自己，祖靈在身邊守護。彩虹橋象徵生命的結束與開始，越過彩虹橋方能見到祖靈的迎接。

祖先在農忙後，在各自家舉行儀式以示感恩，部落男性一起上山打獵，各家族拿樹葉將小米糕、獸肉及小米酒包在一起、拿到屋外掛在家附近樹枝上，再拿一點小米糕獻給祖靈：「族靈！今年你賜給我們豐收，感謝豐收的一年，我們將這些農作物獻給你，期望明年賜給我們豐收的一年。Sus！感謝祖靈。」

祖靈之眼是生活的保障，賜安全的生活，狩獵平安。

以前「室內葬文化」就是相信祖靈的眼睛在看顧我們。婦女們織上菱形圖案「祖靈之眼」，就是相信祖靈能的看顧我們一路平安。